

FISAE Newsletter

265
09.03.2023

Liebe Exlibrisfreunde

Zunächst eine Korrektur zu 264: in Einleitung und Überschrift des Artikels steht versehentlich Antimonova an Stelle von korrekt Antonova. Bedauere den Fehler.

Wie bereits mehrmals berichtet, ist die Mitarbeit der FISAE Gesellschaften am Newsletter mehr als bescheiden. Ich gebe am Schluss dieses FISEA Newsletter eine kurze Übersicht.

Tomas Ostermann gehört zu den profiliertesten Sammlern der jüngeren Generation und zu seinen vorgezogenen Künstlern gehört auch der Japaner Katsunori Hamanishi, einer der besten des Landes. Durch den intensiven Aufbau der Sammlung gibt es viele Dubletten, durch die er gerne, mit Vorteil für den Tauschpartner, seine Sammlung komplettieren möchte. Hier werden sämtliche seiner persönlichen Exlibris einschließlich eines Entwurfes gezeigt, ergänzt mit einer Auswahl anderer Hamanishi Exlibris.

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

Dear friends of ex-libris

First, a correction to 264: in the introduction and title of the article, Antimonova is inadvertently written instead of Antonova, which is correct. I regret the error.

As reported several times, the FISAE societies' participation in the newsletter is more than modest. I give a brief overview at the end of this FISEA Newsletter.

Tomas Ostermann is one of the most distinguished collectors of the younger generation and among his preferred artists is the Japanese Katsunori Hamanishi, one of the best in the country. Due to the intensive build-up of his collection, there are many duplicates, through which he would like to complete his collection with an advantage for the exchange partner. All of his personal bookplates including a design are shown here, complemented with a selection of other Hamanishi bookplates.

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

Chers amis de l'ex-libris

Tout d'abord, une correction pour 264 : dans l'introduction et le titre de l'article, il est écrit par erreur Antimonova au lieu de correctement Antonova. Je regrette cette erreur.

Comme nous l'avons déjà signalé à plusieurs reprises, la collaboration des sociétés FISAE à la newsletter est plus que modeste. J'en donne un bref aperçu à la fin de cette newsletter FISEA.

Tomas Ostermann fait partie des collectionneurs les plus en vue de la jeune génération et parmi ses artistes préférés figure le Japonais Katsunori Hamanishi, l'un des meilleurs du pays. Grâce à la constitution intensive de sa collection, il y a beaucoup de doublons, grâce auxquels il aimeraient compléter sa collection avec un avantage pour le partenaire d'échange. Tous ses ex-libris personnels, y compris un projet, sont présentés ici, complétés par une sélection d'autres ex-libris Hamanishi.

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

Cari amici di ex-libris

Innanzitutto, una correzione a 264: nell'introduzione e nel titolo dell'articolo è stato scritto inavvertitamente Antimonova invece di Antonova, che è corretto. Mi dispiace per l'errore.

Come riportato più volte, la partecipazione delle società FISAE alla newsletter è più che modesta. Ne fornisco una breve panoramica alla fine di questa Newsletter FISEA.

Tomas Ostermann è uno dei più illustri collezionisti della giovane generazione e tra i suoi artisti preferiti c'è il giapponese Katsunori Hamanishi, uno dei migliori del paese. A causa dell'intenso accumulo della sua collezione, ci sono molti duplicati, attraverso i quali vorrebbe completare la sua collezione con un vantaggio per il partner di scambio. Tutte le sue targhette personali, compreso un disegno, sono mostrate qui, integrate da una selezione di altre targhette Hamanishi.

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

Queridos amigos de ex-libris

En primer lugar, una corrección al 264: en la introducción y el título del artículo se ha escrito inadvertidamente Antimonova en lugar de Antonova, que es lo correcto. Lamento el error.

Como se ha informado en varias ocasiones, la participación de las sociedades de la FISAE en el boletín es más que modesta. Al final de este boletín de la FISAE ofrezco un breve resumen.

Tomas Ostermann es uno de los coleccionistas más distinguidos de la generación joven y entre sus artistas preferidos se encuentra el japonés Katsunori Hamanishi, uno de los mejores del país. Debido a la intensa acumulación de su colección, hay muchos duplicados, por lo que le gustaría completar su colección con ventaja para el socio de intercambio. Aquí se muestran todos sus exlibris personales, incluido un diseño, complementados con una selección de otros exlibris Hamanishi.

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

Дорогі друзі екслібрисисти

По-перше, виправлення до 264: у вступі та назві статті ненавмисно написано "Антимонова" замість "Антонова", що є правильним. Приношу вибачення за помилку.

Як уже неодноразово повідомлялося, участь товариств FISAE в Інформаційному бюлєтені більш ніж скромна. Наприкінці цього Інформаційного бюлєтеня FISAE я подаю короткий огляд.

Томаш Остерманн є одним з найвидатніших колекціонерів молодого покоління, і серед його улюблених художників - японець Кацунарі Хаманіші, один з найкращих у країні. У зв'язку з інтенсивним поповненням його колекції є багато дублікатів, за допомогою яких він хотів би доповнити свою колекцію з вигодою для партнера по обміну. Всі його особисті екслібриси, включно з дизайном, представлені тут, доповнені добіркою інших екслібрисів Хаманіші.

Томаш Остерманн tomas.ostermann@t-online.de

Дорогие друзья экслибриса

Во-первых, исправление на 264: во введении и названии статьи по ошибке написано Антимонова вместо Антонова, что правильно. Я сожалею об ошибке.

Как уже неоднократно сообщалось, участие обществ ФИСЕА в выпуске информационного бюллетеня более чем скромное. Я даю краткий обзор в конце этого Информационного бюллетеня ФИСАЭ.

Томас Остерманн - один из самых выдающихся коллекционеров молодого поколения, и среди его любимых художников - японец Кацунари Хаманиси, один из лучших в стране. В связи с интенсивным пополнением его коллекции, в ней имеется много дубликатов, с помощью которых он хотел бы пополнить свою коллекцию с выгодой для партнера по обмену. Здесь представлены все его личные экслибрисы, включая дизайн, дополненные подборкой других экслибрисов Хаманиши.

Томаш Остерманн tomas.ostermann@t-online.de

亲爱的前图书馆的朋友们

首先是对264号文件的更正：在文章的导言和标题中，不小心写成了Antimonova，而不是Antonova，

这是正确的。我对这一错误表示遗憾。

正如多次报道的那样，FISAE各学会对通讯的参与程度是比较低的。我在本期FISEA通讯的结尾处做了一个简要的概述。

托马斯-奥斯特曼是年轻一代中最杰出的收藏家之一，在他喜欢的艺术家 中，日本的滨西胜男是国内最好的艺术家之一。由于他的收藏品的密集积累，有许多重复的作品，他想通过这些作品来完成他的收藏，并为交换伙伴带来好处。这里展示的是他所有的个人书版，包括一个设计图，并辅以其他滨西书版的精选。

Tomas Ostermann tomas.ostermann@t-online.de

エクスリブリの皆様へ

まず264の訂正ですが、記事の序文とタイトルで、AntonovaではなくAntimonovaとうっかり書いてしまいましたが、これが正しいです。このミスを反省しています。

何度か報告されているように、FISAE学会のニュースレターへの参加は控えめである。このFISEA Newsletterの末尾で、その概要を説明しています。

Tomas Ostermann氏は、若い世代で最も著名なコレクターの一人であり、彼の好みのアーティストの中には、日本の浜西克典が含まれています。彼のコレクションは集中的に蓄積されたため、多くの複製品があり、それを通じて交換相手にとって有利なコレクションを完成させたいと考えています。このページでは、彼の個人的な蔵書票をデザインも含めてすべて紹介し、他のハマニシ蔵書票のセレクションも加えて紹介します。

トーマス・オスターマン
tomas.ostermann@t-online.de



Tokyo



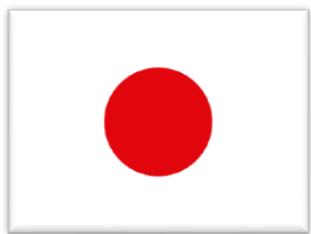


Bucha
Irpin
Gostomel

-GENOCIDE-

Ukraine
2022

Mariana Myroshnychenko



Katsunori Hamanishi

Katsunori Hamanishi was born in Hakkaido, Japan, in 1949. He studied painting and graduated from Tokai University, Kanagawa, with a degree in art in 1973. He began exhibiting internationally and received critical acclaim for both his paintings and prints. After receiving an invitation from H. Carroll Cassill, head of the printmaking department at the Cleveland Art Institute, to stay as a visiting artist at the school in 1986, Hamanishi was sponsored by the Japan Agency for Cultural Affairs to further his studies in the U.S. from 1987 to 1988. He lived with his wife and son in Philadelphia for a year while studied and exhibiting in Pennsylvania. Hamanashi is currently based in Tokyo, where his primary focus is mezzotint printmaking.

Hamanishi's early work focused on everyday objects, elevating them to Modernist works with a nearly surreal quality by elevating things such as ropes, pipes, and the flora of his environment into a composition of delicate, meditative balance. He also been exploring the use of color and metallic leaf in his artwork. In 2005 Mr. Hamanishi began the Haze series exploring more abstract themes using the subtle differences between matte and black inks done in mezzotint and relief printing.

There is always a sense of mystery and intrigue in the complex mezzotint prints that come from Hamanishi's deft hands. They compel the viewer to do a slow, thoughtful examination in order to fully absorb the vision the artist intends.

Katsunori Hamanishi wurde 1949 in Hakkaido, Japan, geboren. Er studierte Malerei und schloss 1973 sein Studium an der Tokai-Universität in Kanagawa mit einem Diplom in Kunst ab. Er begann, international auszustellen und erhielt sowohl für seine Gemälde als auch für seine Drucke viel Lob von der Kritik. Nachdem er 1986 eine Einladung von H. Carroll Cassill, dem Leiter der Abteilung für Druckgrafik am Cleveland Art Institute, erhalten hatte, als Gastkünstler an der Schule zu bleiben, wurde Hamanishi von der Japan Agency for Cultural Affairs gefördert, um seine Studien in den USA von 1987 bis 1988 fortzusetzen. Er lebte mit seiner Frau und seinem Sohn ein Jahr lang in Philadelphia, während er in Pennsylvania studierte und ausstellte. Derzeit lebt Hamanashi in Tokio, wo er sich vor allem mit Schabkunst beschäftigt.

Hamanishis frühe Arbeiten konzentrierten sich auf Alltagsgegenstände, die er zu modernistischen Werken von fast surrealer Qualität erhob, indem er Dinge wie Seile, Rohre und die Flora seiner Umgebung in eine Komposition von delikater, meditativer Ausgewogenheit überführte. Er erforscht auch die Verwendung von Farben und Metallblättern in seinen Kunstwerken. Im Jahr 2005 begann Hamanishi mit der Haze-Serie, in der er abstraktere Themen erforscht, indem er die subtilen Unterschiede zwischen matter und schwarzer Tinte im Schab- und Prägedruck nutzt.

Die komplexen Schabkunstdrucke, die Hamanishis geschickten Händen entstammen, haben immer etwas Geheimnisvolles und Faszinierendes an sich. Sie zwingen den Betrachter zu

einer langsamen, nachdenklichen Betrachtung, um die vom Künstler beabsichtigte Vision vollständig zu erfassen

Katsunori Hamanishi est né à Hakkaido, au Japon, en 1949. Il a étudié la peinture et a obtenu un diplôme d'art à l'Université de Tokai, à Kanagawa, en 1973. Il commence à exposer à l'échelle internationale et reçoit des critiques élogieuses pour ses peintures et ses gravures. Après avoir reçu une invitation de H. Carroll Cassill, directeur du département de gravure du Cleveland Art Institute, à rester en tant qu'artiste invité à l'école en 1986, Hamanishi a été parrainé par l'Agence japonaise des affaires culturelles pour poursuivre ses études aux États-Unis de 1987 à 1988. Il a vécu avec sa femme et son fils à Philadelphie pendant un an, tout en étudiant et en exposant en Pennsylvanie. Hamanishi est actuellement basé à Tokyo, où il se consacre principalement à la gravure à la mezzo-taille.

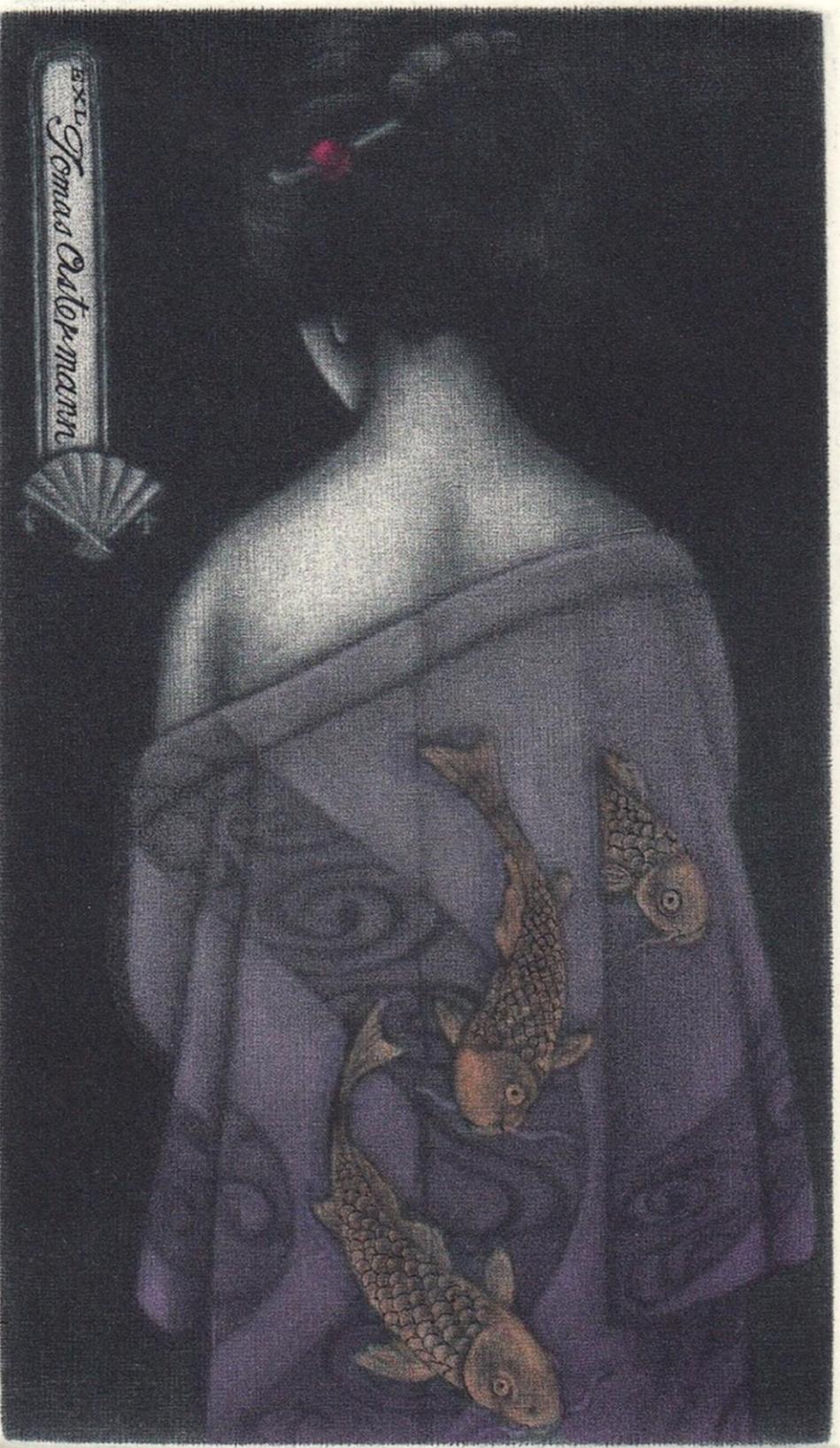
Les premiers travaux de Hamanishi se concentraient sur les objets quotidiens, les élévant au rang d'œuvres modernistes d'une qualité presque surréaliste en élévant des choses telles que des cordes, des tuyaux et la flore de son environnement dans une composition d'un équilibre délicat et méditatif. Il a également exploré l'utilisation de la couleur et des feuilles métalliques dans ses œuvres. En 2005, M. Hamanishi a commencé la série Haze, explorant des thèmes plus abstraits en utilisant les différences subtiles entre les encres mates et noires réalisées en mezzotinte et en relief.

Il y a toujours un sentiment de mystère et d'intrigue dans les impressions complexes en mezzotinte qui sortent des mains habiles de M. Hamanishi. Elles obligent le spectateur à procéder à un examen lent et réfléchi afin d'absorber pleinement la vision de l'artiste.

濱西克典は1949年、北海道に生まれる。絵画を学び、1973年に東海大学（神奈川県）芸術学部を卒業。国際的な展覧会に参加し、絵画と版画の両方で高い評価を受けるようになる。1986年、クリーブランド・アート・インスティテュート版画科主任のH・キャロル・カシルの招きで同校に滞在した後、1987年から1988年にかけて文化庁の派遣で米国で研鑽を積む。1987年から1988年にかけて、文化庁派遣芸術家在外研修員として米国に滞在し、1年間フィラデルフィアに妻と息子とともに暮らし、ペンシルバニアで研究・発表を行いました。現在、東京を拠点にメゾチント版画を中心に活動している。

濱梨の初期の作品は、日用品に焦点を当て、ロープやパイプ、環境の植物といったものを、繊細で瞑想的なバランスの構図に昇華させることで、ほとんどシュールな質感を持つモダニズム作品へと昇華させました。また、作品に色彩や金属箔を使用することも模索している。2005年には、メゾチントとレリーフプリントによるマットとブラックの微妙な違いを利用し、より抽象的なテーマを追求した「Haze」シリーズを開始しました。

濱西の巧みな手から生み出される複雑なメゾチントプリントには、常に謎と好奇心がある。作家の意図するヴィジョンを十分に吸収するために、鑑賞者はじっくりと吟味する必要がある。



ex^l Thomas Ostermann

1/50

F. Francklin



K. Hanauer



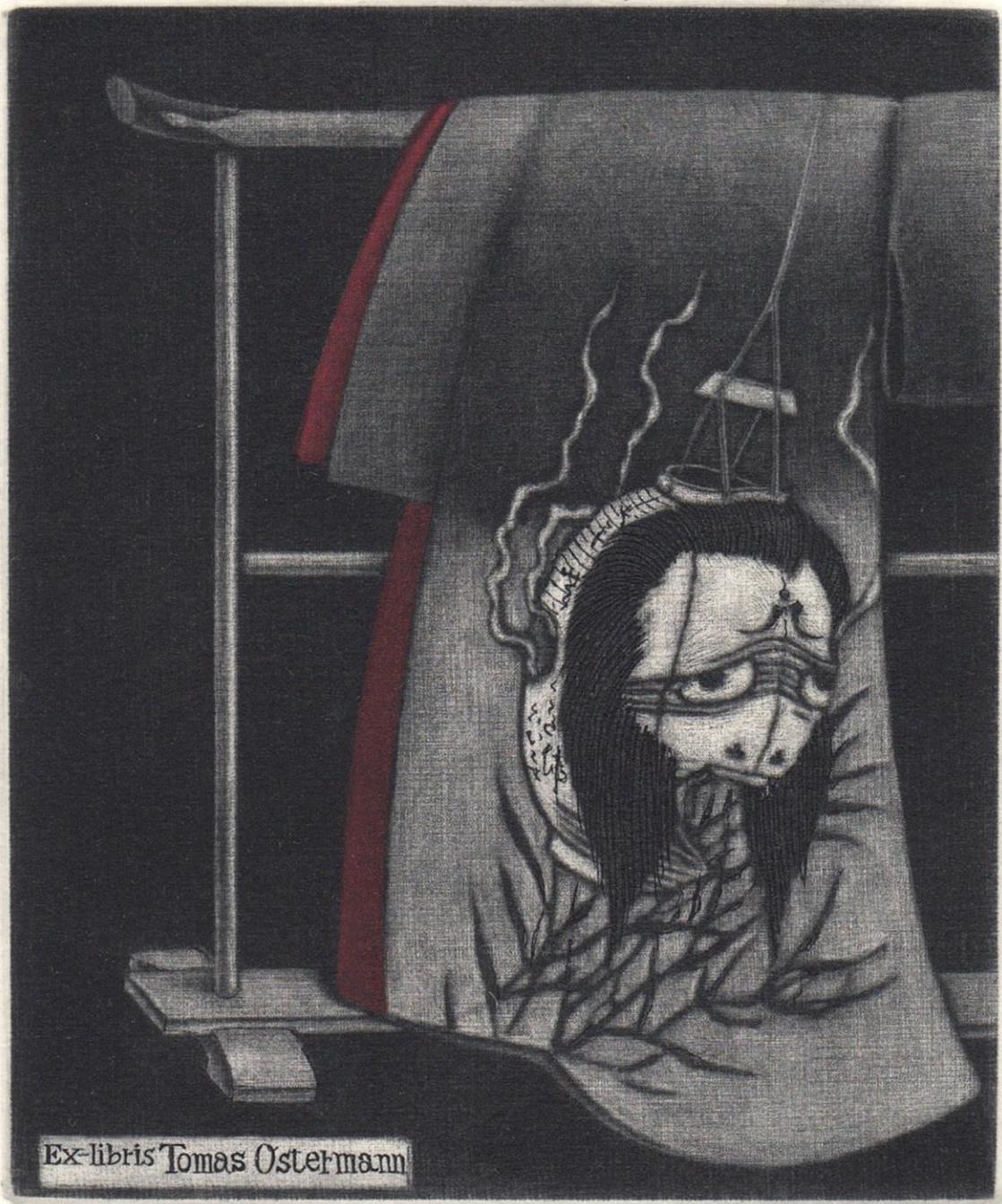
EX LIBRIS
Thomas Cote Fennan

丹頂

K. Hamada



K. Hammarén

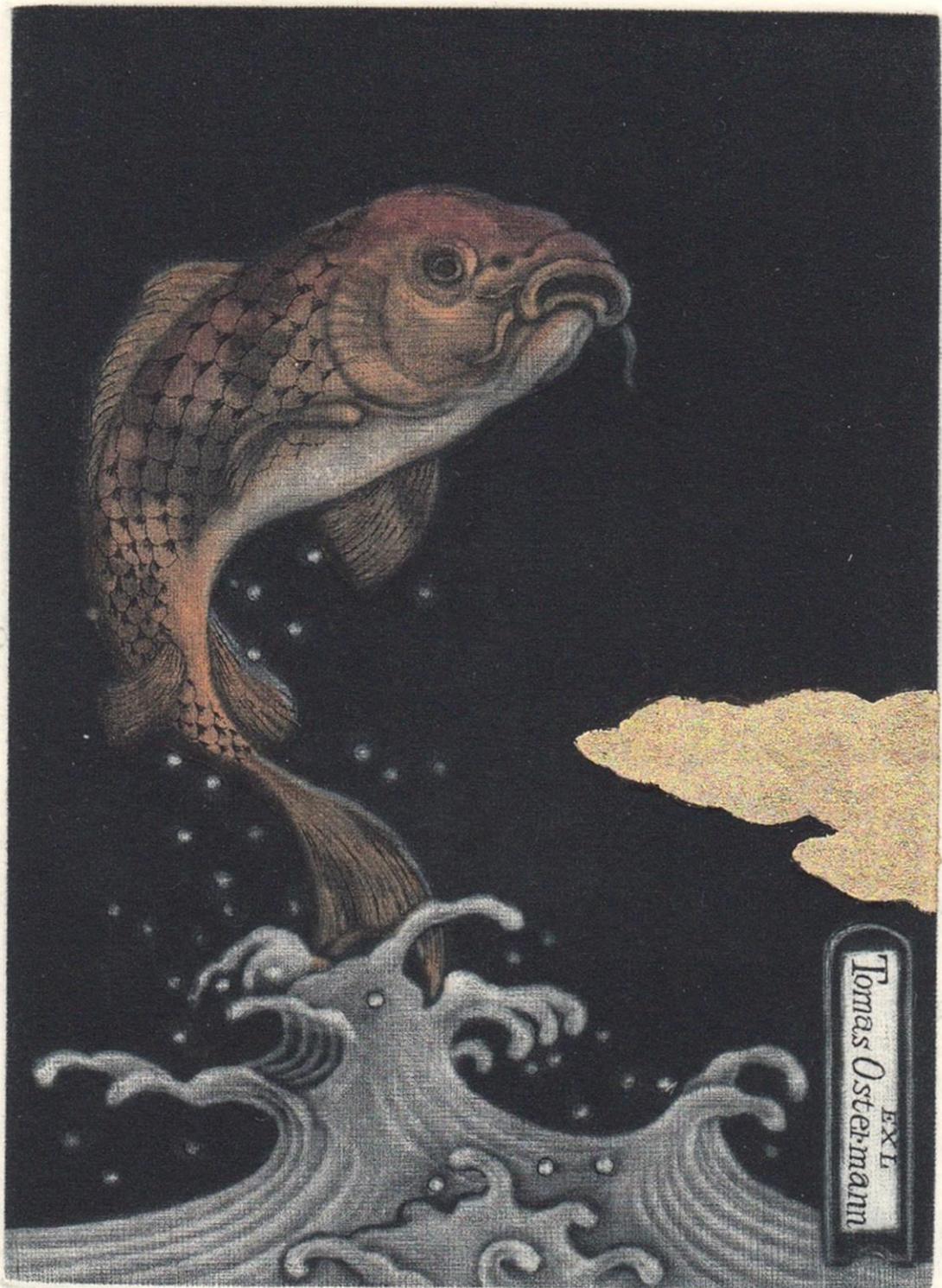


Ex-libris Tomas Ostermann

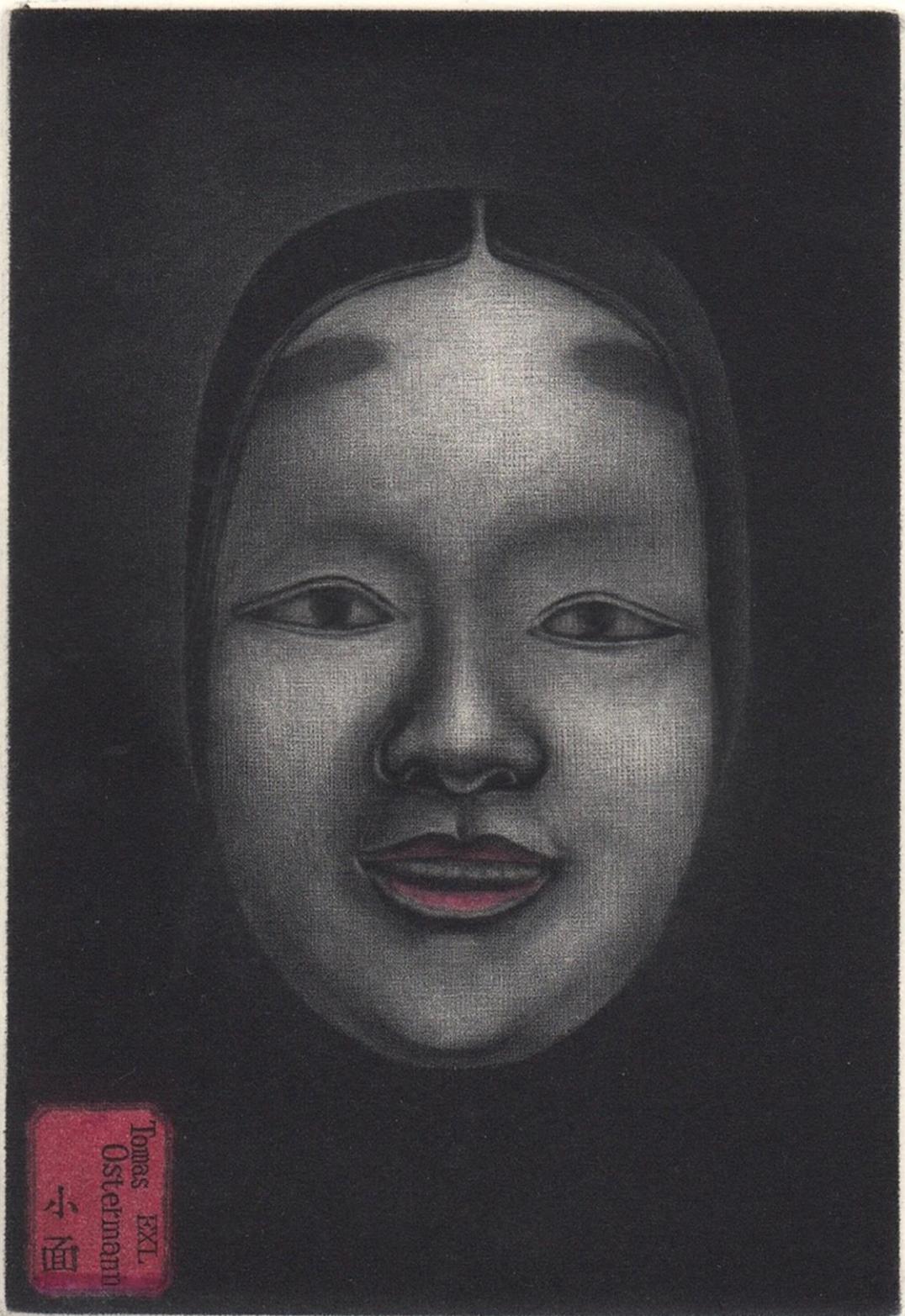


Ex libris Tomas Ostermann

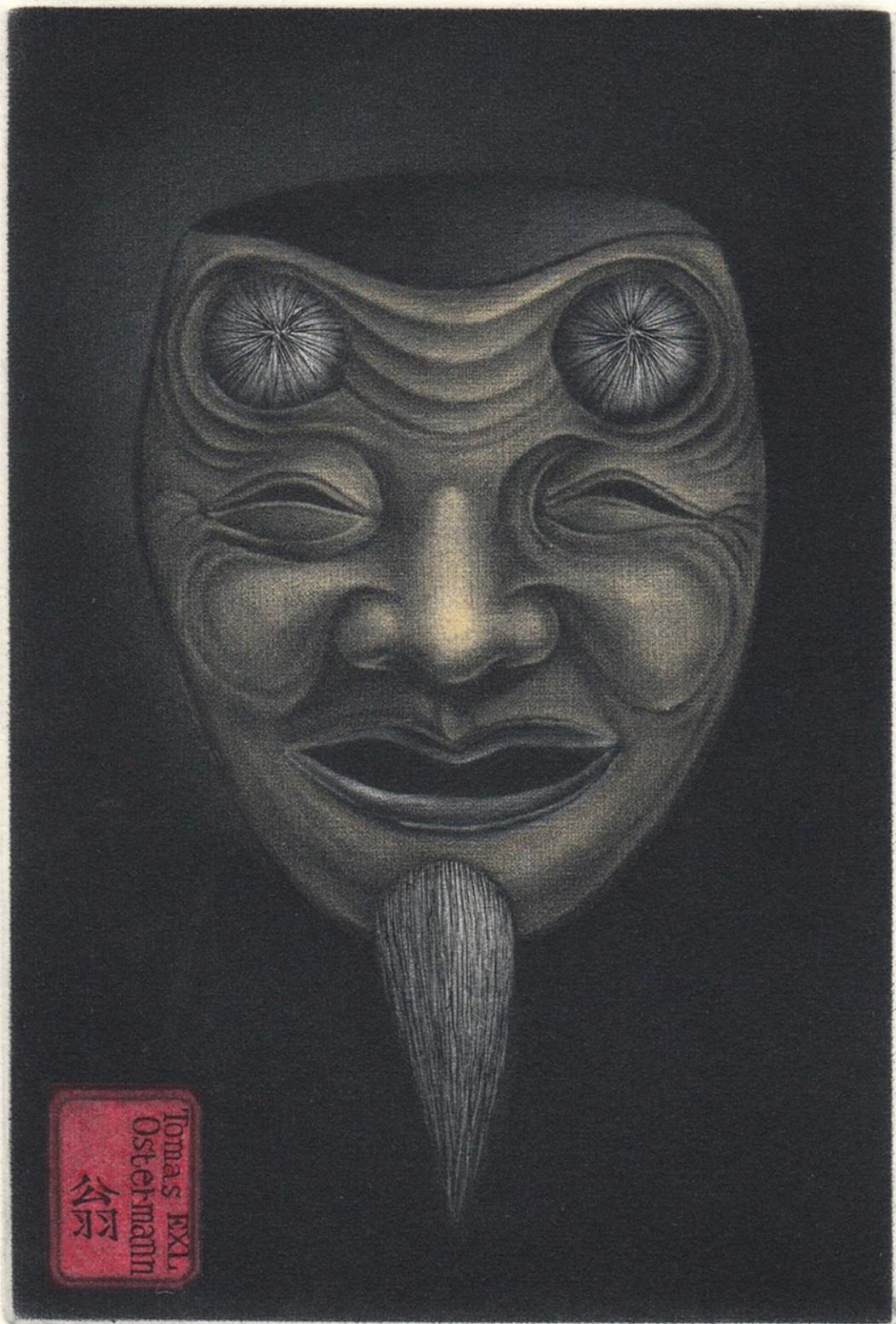
K. Hansen del.



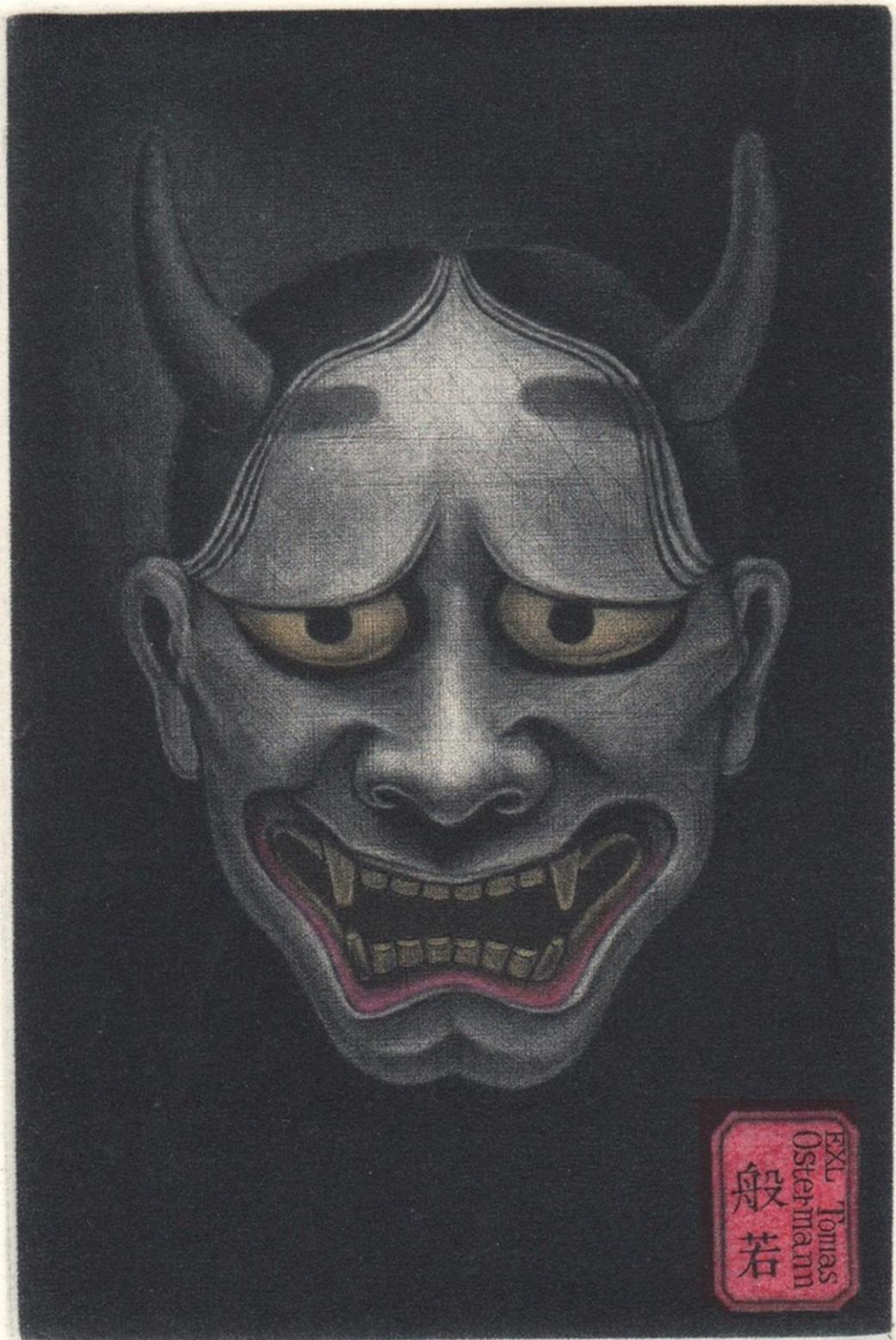
H. Hamann



K. Hamanaka

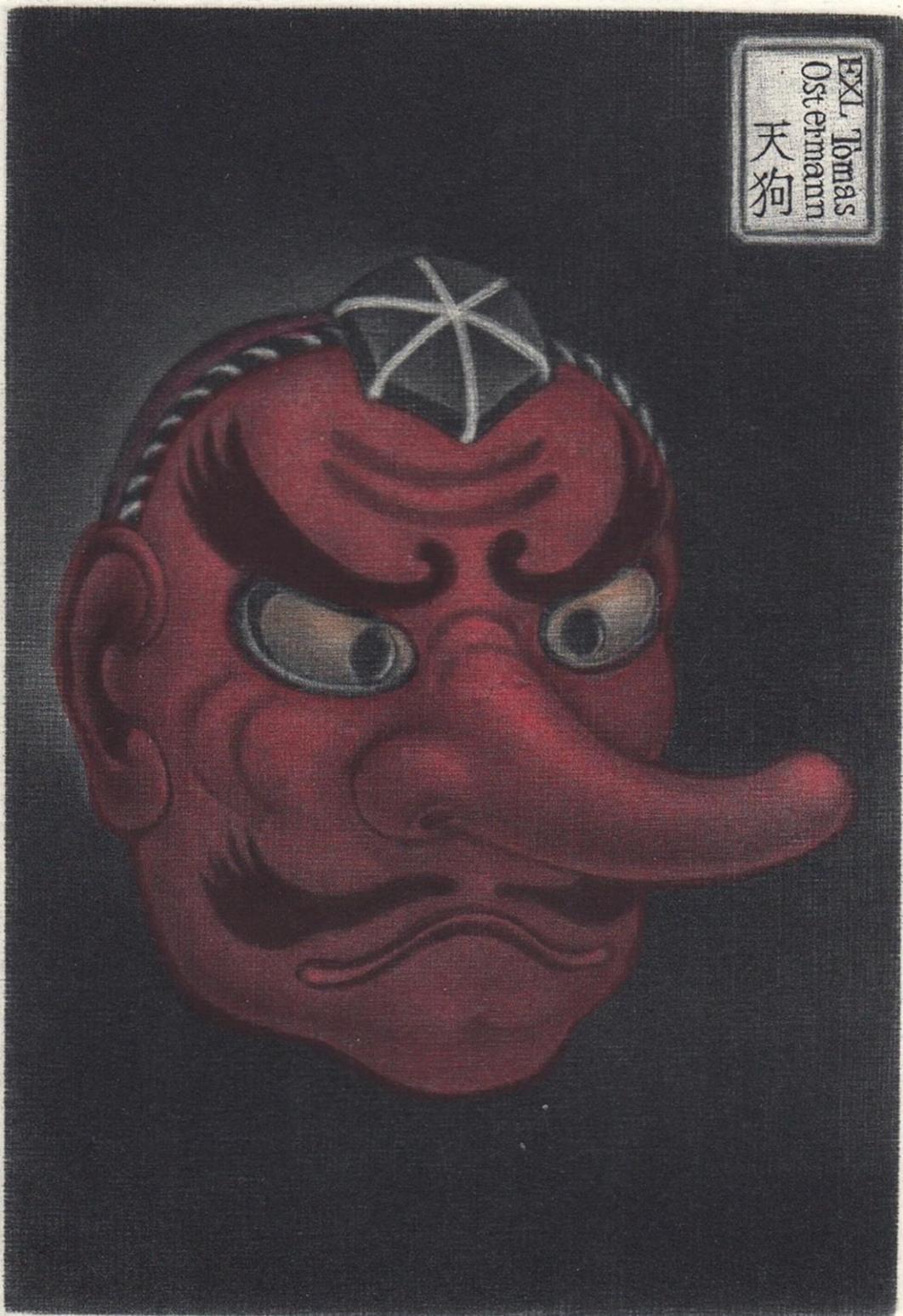


K. Hammel



K. Hamm

EXL Thomas
Ostermann
天狗



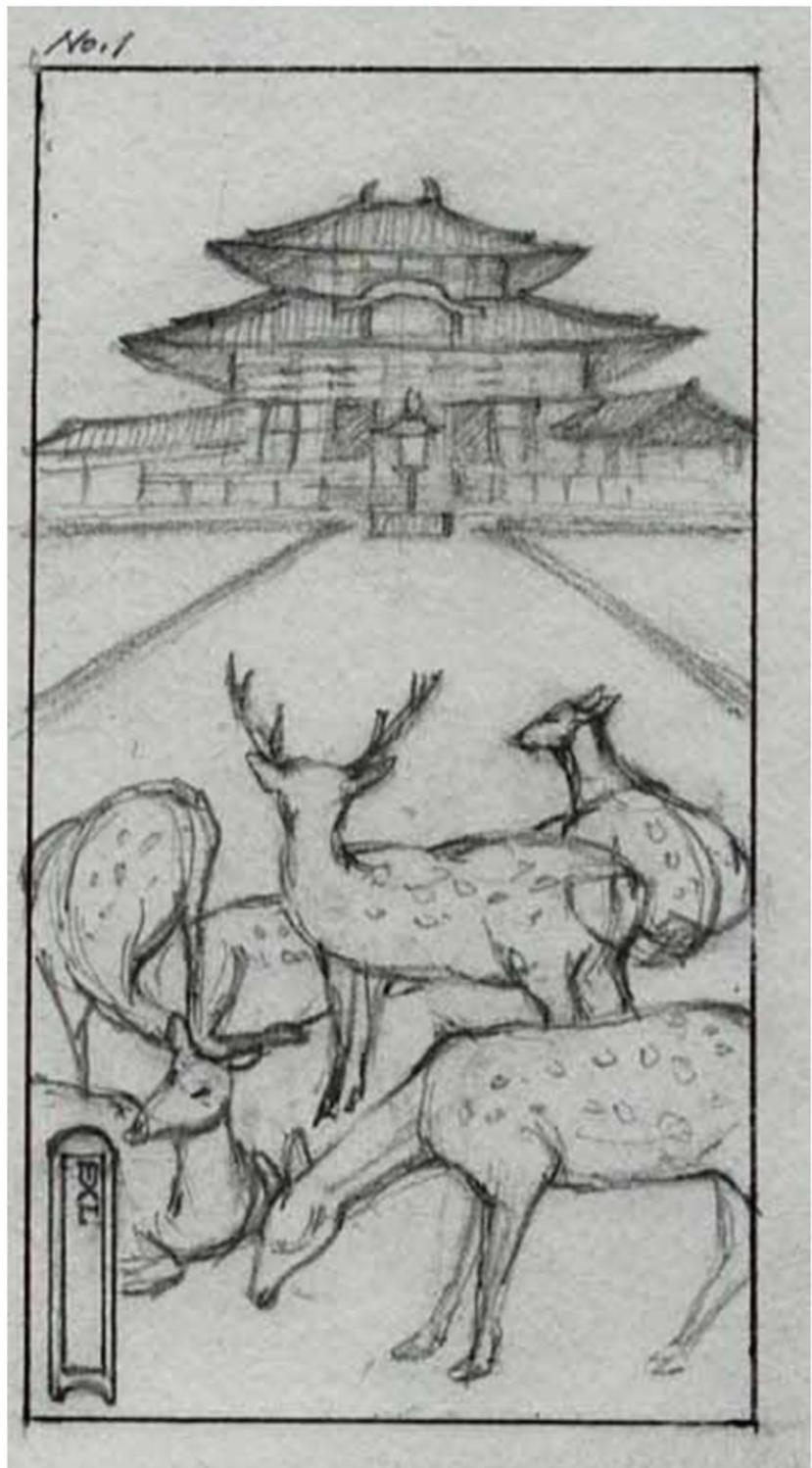
F. Hartmann



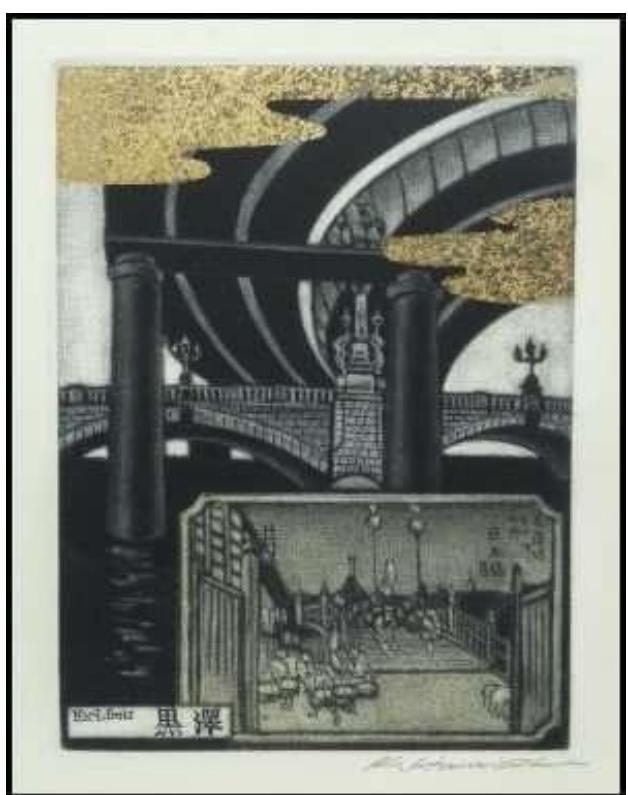
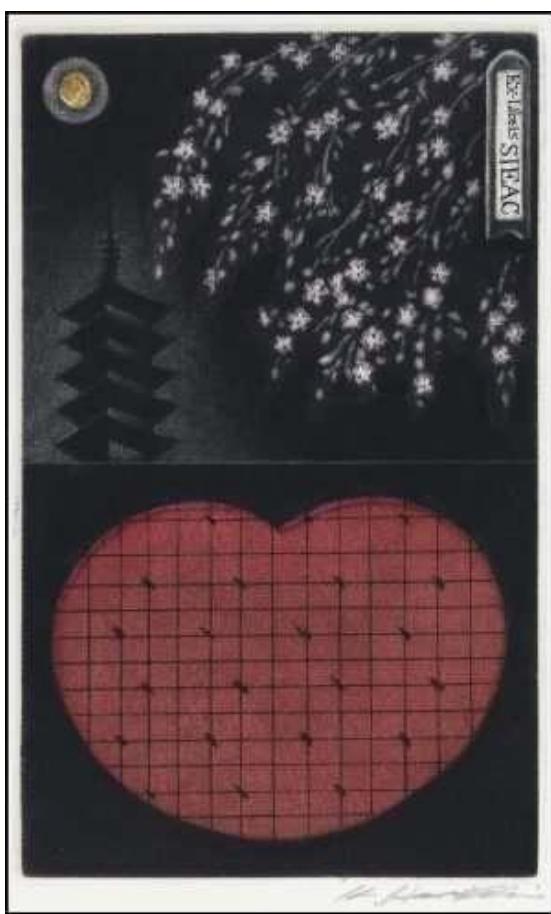
K. Hamaguchi

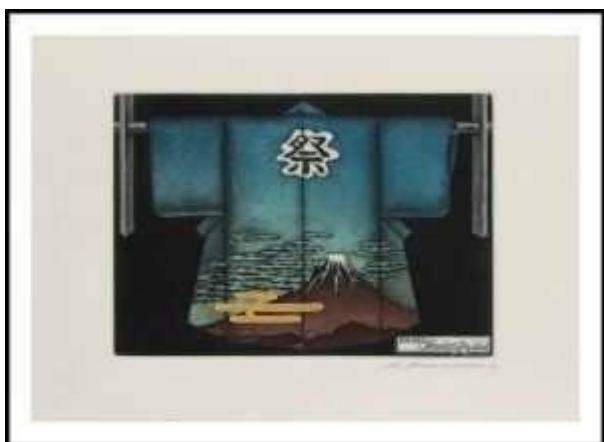
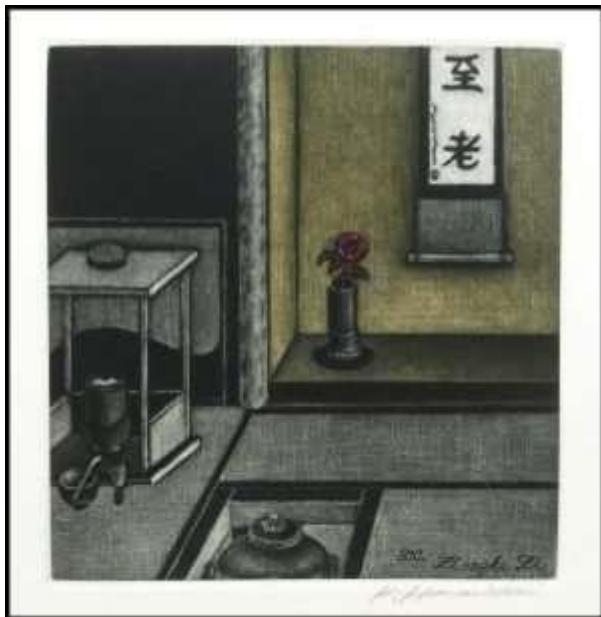


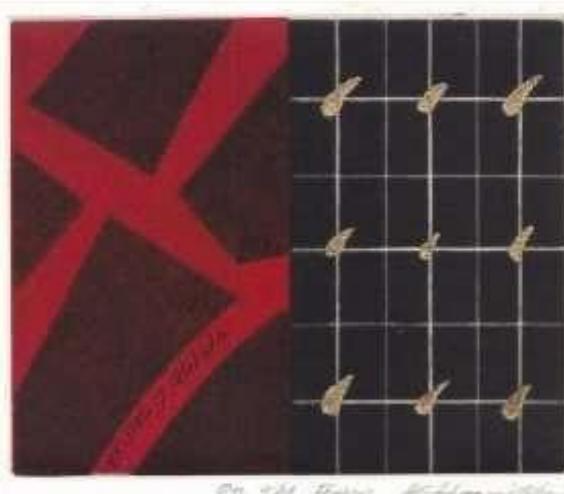
W. Hamilton

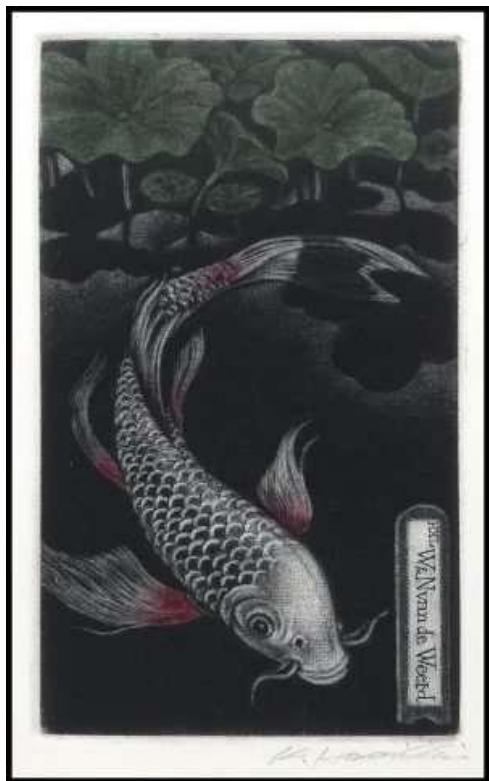


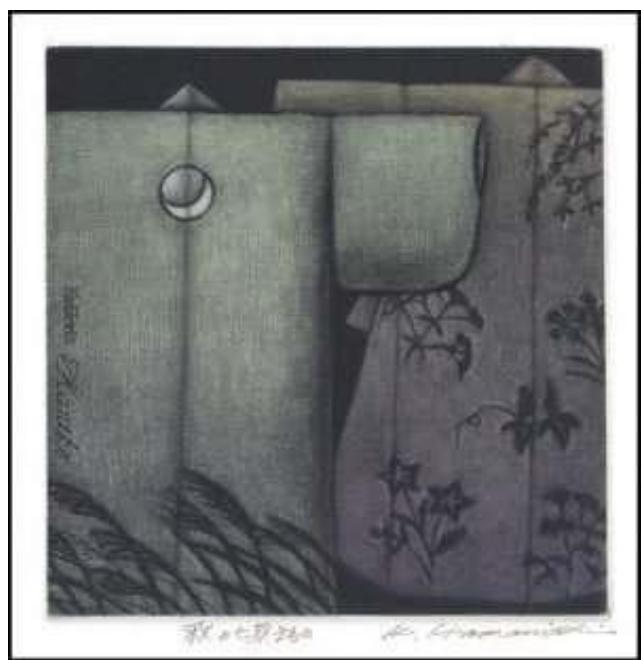
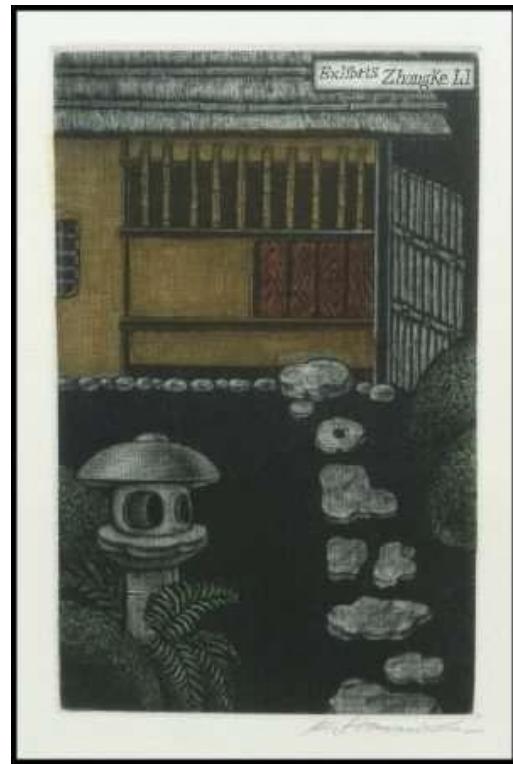
Draft - Entwurf - Project - Bozza - Borrador
Проект - Проект - 草案 - ドラフト



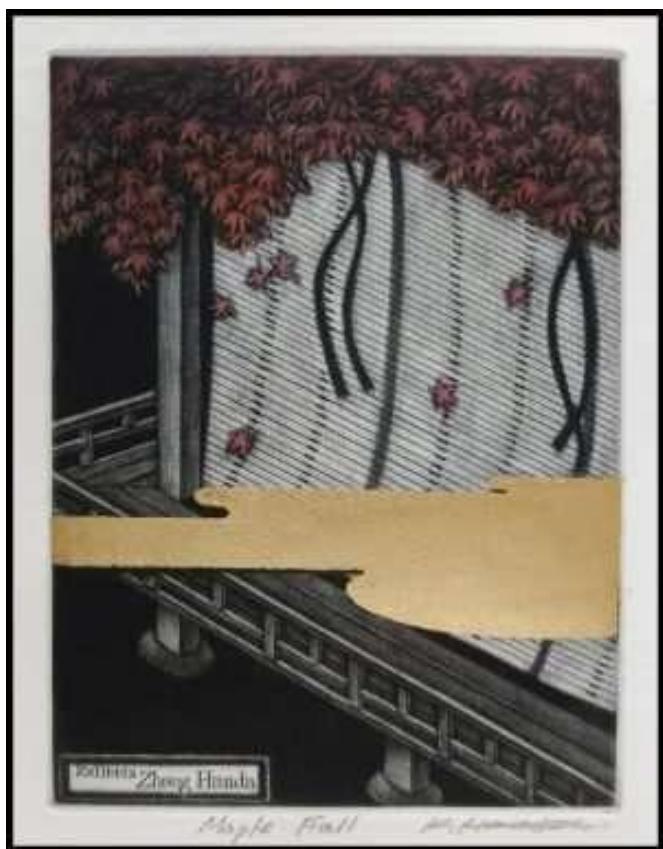
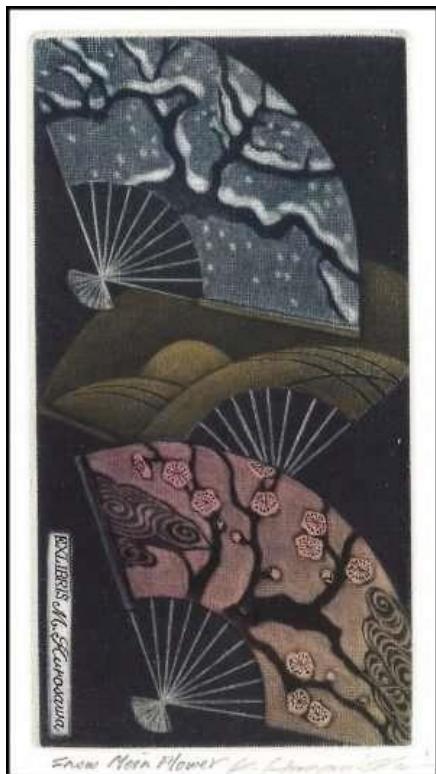
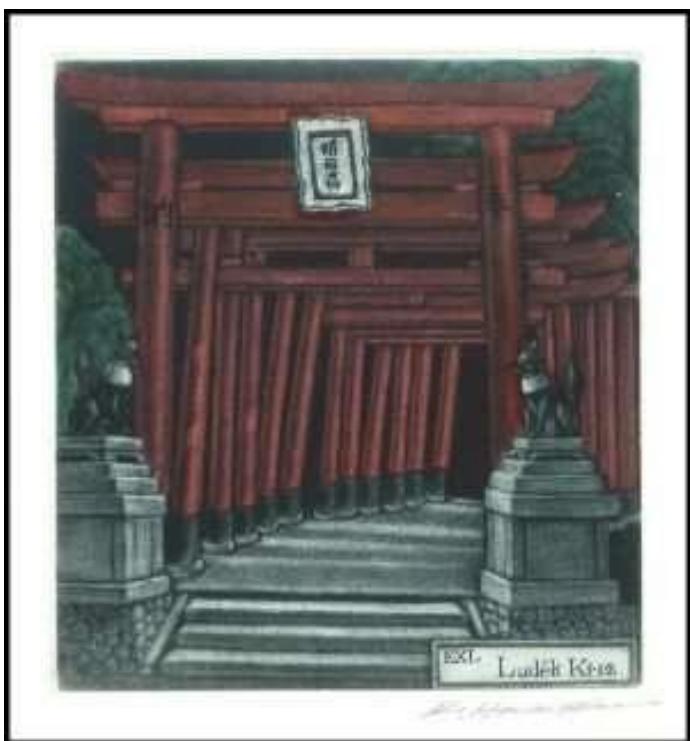


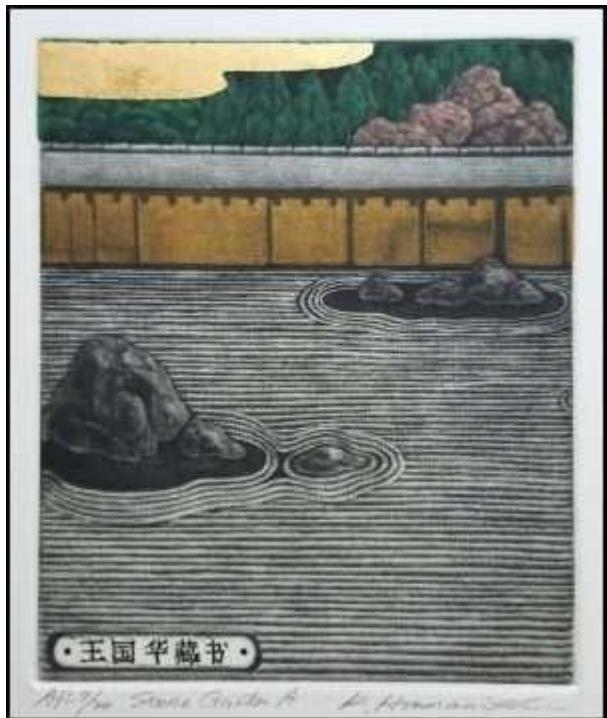
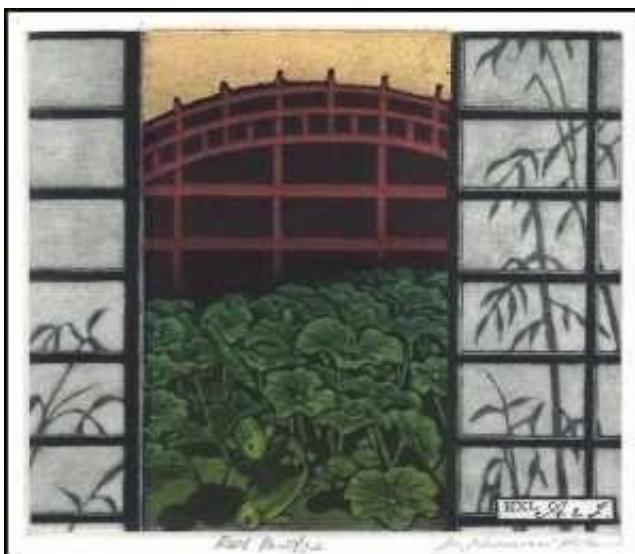


















E-mail contact FISAE societies

Argentina		info@danielsalaverria.com.ar	† ?	0
Australia	The ABC	lytlewode@yahoo.co.uk	† ?	0
	New ABC	m.ferson@unsw.edu.au		1
Austria		cernajsektillfried@gmail.com		1
Belgium		info.graphiavzw@gmail.com		2
Brazil		?		
Bulgaria	IFC	konnik@gmail.bg	† ?	0
	AFA	robertbaramov@abv.bg	† ?	0
China	Beijing	huashaoying@hotmail.com		0
	Shanghai	Gyy501231@sina.com		0
	Hong Kong	davidexlibris@yahoo.com		0
	Taiwan	?		
Czech Republic		langhammer.jan@quick.cz		1
Danmark		klaus@roedel.dk	†	
Estonia		exlibrischamber@gmail.com		2
Finland	Aboensis	info@exl.fi		2
	Suomen Exlibris	suomen.exlibrisyhdistys@gmail.com		0
France		afcel@afcel.fr & afcel@dbmail.com		2
Germany	DEG	anke@polenz-hh.de		1
	Pirckheimer	info@pirckheimer-gesellschaft.org		0
Greece		info@art-kolipetsa.gr	† ?	0
Hungary		titkar@kisgrafika.hu		1
Israel		kuris.leonid@gmail.com	† ?	0
Italy		marco.franzetti@libero.it		1
Japan		exlibris@oregano.ocn.ne.jp		2
Kasakstan		marziya1@mail.ru		1
Latvia		aeizans@hotmail.com		1
Lithuania		knygosgrafika@savb.lt		1

Luxembourg		jean-marie.reding@bnl.etat.lu	†	
Mexiko (& South America)		vinyanata@me.com	1	
Netherland		secretaris.exlw@gmail.com	2	
New Zealand		?		
Polen		a.krupa@zamek.malbork.pl	1	
Portugal		saavelar@gmail.com	† ?	0
Rumania		ovidiupetca@clujnaoca.ro	†	0
Rusland	Moskou	knigoluby@mail.ru	1	
	Vologda	Nole-ru@mail.ru	0	
Serbia	Vojvodina	exlibrisvojvodine@live.com	† ?	0
Slovakia		ipanenka@extempore.sk	†	
Spain (Catalonia)		contratalla@tinet.cat	1	
Sweden		stehr@kth.se	2	
Switzerland		info@exlibris-selc.ch	1	
Turkey	Istanbul	hasipp@ttmail.com	1	
	Akademi	istanbul@exlibrisakademisi.com	† ?	0
UK		secretary@bookplatesociety.org	0	
Ukraina		?		
USA		info@bookplate.org	1	

†	beendet	finished	terminé
† ?	vielleicht beendet	maybe ended	peut-être terminé
0	keine Informationen	no information	aucune information
1	gute Informationen	good infomation	bonnes informations
2	ab und zu Informationen	from time to time	de temps en temps

So sieht leider die Bereitschaft der Gesellschaften heute aus. Es ist mir unverständlich, dass so wenige an einem Projekt teilnehmen, dass doch für alle interessant sein dürfte. Es kostet nichts anderes als sich etwas Zeit zu nehmen, um mich zu informieren. Aber wie ein Sprichwort lautet: Man kan die Kuh zum Trug ziehen, aber nicht zum Trinken zwingen.

Unfortunately, this is what the readiness of societies looks like today. It is incomprehensible to me that so few take part in a project that should be of interest to everyone. It costs nothing other than taking some time to inform myself. But as the saying goes: You can make a cow drink, but you can't make it drink.

C'est malheureusement ainsi que se présente la volonté des sociétés aujourd'hui. Je ne comprends pas que si peu de personnes participent à un projet qui devrait pourtant être intéressant pour tous. Cela ne coûte rien d'autre que de prendre un peu de temps pour s'informer. Mais comme le dit le proverbe : on peut tirer la vache à la trompette, mais on ne peut pas la forcer à boire.

Purtroppo, questo è l'aspetto della disponibilità delle società oggi. È incomprensibile per me che così pochi partecipino a un progetto che dovrebbe essere di interesse per tutti. Non costa nulla se non dedicare un po' di tempo a informarsi. Ma come dice il proverbio: puoi far bere una mucca, ma non puoi farla bere.

Desgraciadamente, así es la disposición de las sociedades hoy en día. Me resulta incomprensible que tan pocos participen en un proyecto que debería interesar a todos. No cuesta nada más que tomarse un tiempo para informarse. Pero como dice el refrán: Puedes hacer beber a una vaca, pero no puedes hacerla beber.

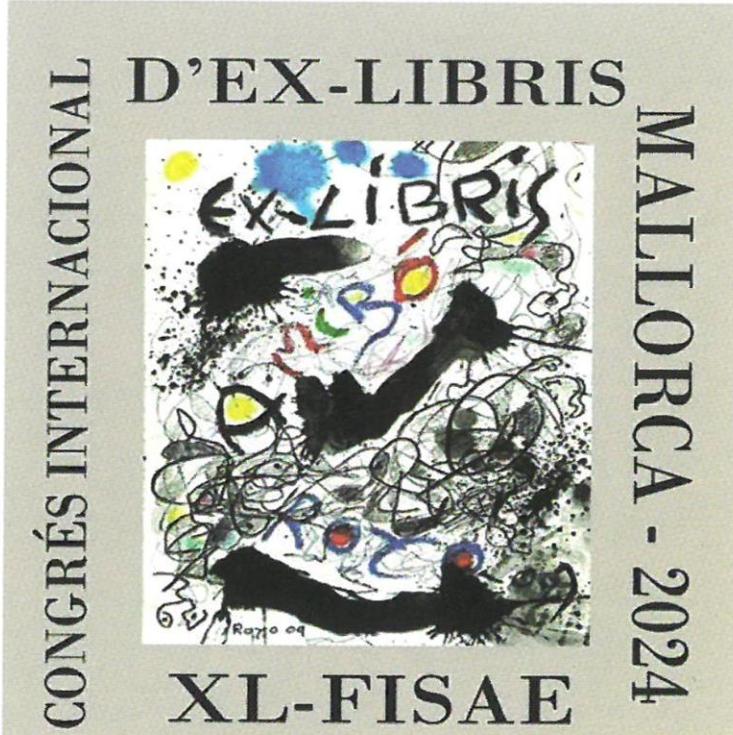
На жаль, саме так сьогодні виглядає готовність суспільств. Для мене незрозуміло, що так мало людей беруть участь у проекті, який мав би бути цікавим для всіх. Це нічого не коштує, окрім того, що я витрачую трохи часу на те, щоб поінформувати себе. Але, як то кажуть, можна змусити корову пити, але не можна змусити її пити.

К сожалению, именно так выглядит сегодня готовность обществ. Мне непонятно, почему так мало людей принимают участие в проекте, который должен быть интересен всем. Это ничего не стоит, кроме как потратить немного времени на то, чтобы проинформировать себя. Но, как говорится, можно заставить корову пить, но нельзя заставить ее пить.

不幸的是，这就是今天社会准备情况的样子。我无法理解的是，如此之少的人参与到一个应该是人人都感兴趣的项目中。除了花些时间了解情况外，不需要任何费用。但俗话说得好：你可以让牛喝水，但你不能让它喝水。

残念ながら、これが今の社会の覚悟のようなものです。誰もが興味を持つはずのプロジェクトに参加する人が少ないので、理解できません。自分の情報を得るために時間をかける以外には、何のコストもかかりないです。しかし、「牛に酒を飲ませることはできても、飲ませることはできない」ということわざがある。

Quo vadis FISAE ?



Ukraine for ever



Peter Lazarov - Orpheus

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

📞 +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

©
